

CONVENTIA DE LA ROTTERDAM PRIVIND PROCEDURA DE CONSINTAMANT ÎN CUNOSTINTA DE CAUZA, APLICABILA ANUMITOR PRODUSI CHIMICI PERICULOSI SI PESTICIDE, CARE FAC OBIECTUL COMERTULUI INTERNATIONAL

Partile la Conventie

Constiente de impactul negativ asupra sanatatii populatiei si asupra mediului a anumitor produse chimici periculosi si pesticide care fac obiectul comertului international,

Facand apel la prevederile Declaratiei de la Rio privind mediul si dezvoltarea si ale capitolului 19 din Agenda 21 intitulat "Gestionarea ecologica rationala a produsilor chimici toxici, care include prevenirea traficului international ilegal al produsilor toxici si periculosi",

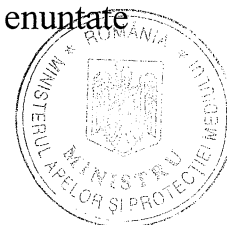
Avand in vedere activitatile întreprinse de Programul Natiunilor Unite pentru Mediu (UNEP) si de Organizatia Natiunilor Unite pentru Alimentatie si Agricultura (FAO), în vederea instituirii Procedurii Voluntare de Consimtământ Prealabil în Cunosntinta de Cauza, asa cum au fost stabilite in Instructiunile Modificate de la Londra privind schimbul de informatii referitoare la produsii chimici care fac obiectul comertului international (denumite mai jos "Instructiunile Modificate de la Londra") si în Codul de Conduita Internationala al FAO pentru distribuirea si utilizarea pesticidelor (denumit mai jos "Codul International de Conduita"),

Tinand cont de circumstantele si de nevoile specifice ale tarilor în curs de dezvoltare si ale tarilor cu economie în tranzitie, în special de necesitatea de a întari capacitatile nationale de gestionare a produsilor chimici, inclusiv transferul de tehnologie, furnizarea de asistenta tehnica si financiara si promovarea cooperarii între Parti,

Constatând ca anumite tari au cerinte specifice în materie de informatii referitoare la miscarile impuse de tranzit,

Convenind ca practicile bune de gestionare a produsilor chimici ar trebui sa fie încurajate în toate tarile, tinând cont în special de regulile facultative de conduita enuntate în Codul International de Conduita si în Codul de Etica al Programului Natiunilor Unite pentru Mediu referitor la comertul international cu produse chimici,

Din dorinta de a se asigura ca produsii chimici exportati de pe teritoriul lor sunt ambalati si etichetati în asa fel încât, sa se protejeze în mod convenabil sanatatea populatiei si mediul, conform principiilor enuntate



în Instrucțiunile Modificate de la Londra și în Codul Internațional de Conduită,

Recunoscând ca politicile comerciale și cele de mediu ar trebui să fie complementare pentru a se asigura o dezvoltare durabilă,

Subliniind că nimic din prezenta Convenție nu trebuie interpretat ca antrenând în vreun fel o modificare a drepturilor și obligațiilor unei Partii, rezultate dintr-un acord internațional în vigoare aplicabil produsilor chimici care fac obiectul comerțului internațional sau protecției mediului,

Întelegând ca acele considerații menționate mai sus nu au ca obiect stabilirea unei ierarhii între prezenta Convenție și alte acorduri internaționale,

Hotărâte să protejeze atât sănătatea populației, inclusiv pe cea a consumatorilor și a lucrătorilor, cât și a mediului, de impactul potențial negativ, pe care îl pot avea anumiți produse chimici periculoși și pesticide care fac obiectul comerțului internațional,

Au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

Scop

Prezenta Convenție are drept scop să încurajeze împartirea responsabilităților și cooperarea între Partii în domeniul comerțului internațional cu anumiți produse chimici periculoși, pentru a proteja sănătatea populației și mediul de eventuale daune și pentru a contribui la utilizarea rațională, din punctul de vedere ecologic, a acestor produse, facilitând schimbul de informații referitoare la caracteristicile lor, instituind un procedeu național de luare a deciziilor aplicabil importului și exportului acestora și asigurând comunicarea acestor decizii Partilor.

Articolul 2

Definiții

În cadrul prezentei Convenții:

- a) "Produs chimic" este o substanță, prezentă fie izolat, fie într-un amestec sau într-un preparat, fie fabricată sau extrasă din natură, și care nu include nici un organism viu. Această definiție acoperă



categoriile urmatoare: pesticide (incluzându-se si preparatele pesticide extrem de periculoase) si produse industriale;

- b) "Produs chimic interzis" este un produs chimic pentru care toate utilizarile care intra într-una sau mai multe categorii au fost interzise printr-o masura de reglementare finala, în vederea protejarii sanatatii populatiei sau a mediului. Intra în cadrul acestei definitii produsele chimice a caror omologare a fost refuzata inca de la prima solicitare sau pe care industria le-a retras de pe piata interna sau carora li s-a respins cererea de omologare nationala, daca s-a stabilit în mod clar ca o astfel de masura a fost luata în vederea protejarii sanatatii populatiei sau a mediului;
- c) "Produs chimic strict reglementat" este produsul chimic pentru care în mod practic toate utilizarile, care se incadreaza într-una sau mai multe categorii au fost interzise printr-o masura de reglementare finala, în vederea protejarii sanatatii populatiei sau a mediului, cu exceptia anumitor utilizari precise care ramân autorizate. Intra în cadrul acestei definitii produsii chimici a caror omologare a fost refuzata pentru toate utilizarile sau pe care industria i-a retras de pe piata interna sau carora li s-a respins cererea de omologare nationala, daca s-a stabilit în mod clar ca o astfel de masura a fost luata în vederea protejarii populatiei si a mediului;
- d) "Preparat pesticid extrem de periculos" este produsul chimic preparat pentru a fi folosit ca pesticid si care are în conditiile utilizarii efecte grave asupra sanatatii populatiei sau a mediului, observabile dupa o scurta perioada de timp, dupa una sau mai multe expuneri;
- e) "Masura de reglementare finala" este o actiune intreprinsa de catre o Parte, care nu necesita ulterior o alta actiune de reglementare intreprinsa de catre acea Parte si care are drept scop interzicerea sau reglementarea în mod strict a produsului chimic;
- f) "Export" si "import" reprezinta miscarile unui produs chimic de pe teritoriul unei Parti pe teritoriul altei Parti, excluzându-se operatiile simple de tranzit;
- g) "Parte" este un stat sau o organizatie regionala de integrare economica, care a consimtit sa se oblige prin prezenta Conventie si pentru care Conventia este în vigoare;
- h) "Organizatia regionala de integrare economica" este orice organizatie constituita din state suverane dintr-o regiune data, careia statele membre i-au transferat competente referitoare la problemele gestionate



mls

de prezenta Conventie si care a fost pe deplin autorizata, conform procedurilor sale interne, sa semneze, sa ratifice, sa accepte, sa aprobe aceasta Conventie sau sa adere la ea;

- i) "Comitet de studiu al produsilor chimici" este un organism subsidiar conform paragrafului 6 al art.18.

Articolul 3

Domeniul de aplicare al Conventiei

1. Prezenta Conventie se aplica:
 - a) Produsilor chimici interzisi sau strict reglementati,
 - b) Preparatelor de pesticide extrem de periculoase,
2. Sunt excluse din domeniul de aplicare al prezentei Conventii:
 - a) stupefiantele si substantele psihotrope,
 - b) materialele radioactive,
 - c) deseurile,
 - d) armele chimice,
 - e) produsele farmaceutice, inclusiv medicamentele de uz uman si uz veterinar,
 - f) produsii chimici utilizati ca aditivi alimentari,
 - g) produsele alimentare,
 - h) produsii chimici importati în cantitati care nu risca sa puna în pericol sanatatea populatiei sau mediul, cu conditia ca ele sa fie importate:
 - i) în scopul unor lucrari de cercetare sau de analiza sau
 - ii) de catre o persoana particulara pentru o utilizare personala, într-o cantitate rezonabila.

Articolul 4

Autoritati nationale desemnate

1. Fiecare Parte desemneaza una sau mai multe autoritati nationale abilitate sa exercite în nume propriu functiile administrative stabilite prin prezenta Conventie.
2. Fiecare Parte cauta sa se asigure ca autoritatea sau autoritatile sale nationale desemnate dispun de resurse suficiente pentru a se achita în mod eficace de sarcinile lor.



Handwritten signature

3. Fiecare Parte comunica Secretariatului, cel mai târziu până la data intrării în vigoare a prezentei Convenții, numele și adresa autorităților sale naționale desemnate. Ea informează imediat Secretariatul despre orice modificare de nume sau adresă.
4. Secretariatul informează imediat Partile despre notificările pe care le-a primit conform paragrafului 3.

Articolul 5

Procedura care se aplica produsilor chimici interzisi sau strict reglementati

1. Fiecare Parte care a adoptat o măsură de reglementare finală trebuie să notifice în scris această Secretariatului. Această notificare trebuie făcută cât mai repede posibil, nu mai târziu de 90 de zile de la data la care măsura de reglementare finală intră în vigoare, și conține informațiile cerute în anexa I, dacă ele sunt disponibile.
2. Fiecare Parte trebuie să notifice în scris Secretariatului, la data intrării în vigoare a prezentei Convenții, pentru respectiva Parte, măsurile de reglementare finale, care sunt deja în vigoare la acea dată, cu excepția acelor Parti care au transmis notificarea măsurilor de reglementare finale în conformitate cu Instrucțiunile Modificate de la Londra sau cu cele ale Codului Internațional de Conduită, considerându-se că nu mai este nevoie să se retransmită acele notificări.
3. Secretariatul trebuie să verifice, cât mai repede posibil, dar nu mai târziu de șase luni după primirea unei notificări, conform paragrafelor 1 și 2, dacă această notificare conține informațiile cerute în anexa I. Dacă notificarea conține informațiile cerute, Secretariatul adresează imediat tuturor Partilor un rezumat al informațiilor primite; dacă notificarea nu conține informațiile cerute, Secretariatul va informa Partea notificatoare respectivă despre acest lucru.
4. Secretariatul comunică Partilor, la fiecare șase luni, un rezumat al informațiilor care i-au fost transmise, conform celor prevăzute la paragrafele 1 și 2, incluzându-se și informațiile care figurează în notificările care nu contin toate informațiile cerute în anexa I.
5. Când Secretariatul a primit, pentru un anumit produs chimic, cel puțin o notificare provenită de la două regiuni diferite considerate puncte finale ale Procedurii Consimțământului Prealabil în Cunoștința de Cauză, transmite notificările Comitetului de Studiu al produsilor chimici după ce a verificat ca acestea sunt în conformitate cu



prevederile anexei 1. Componenta regiunilor care aplica Procedura Consimtamantului Prealabil în Cunoștința de Cauză – PIC va fi definită printr-o decizie adoptată prin consens la prima reuniune a Conferinței Partilor.

6. Comitetul de Studiu al produsilor chimici examinează informațiile conținute în astfel de notificări și pe baza criteriilor stabilite în anexa II, recomandă Conferinței Partilor să supună sau nu produsul chimic considerat Procedurii de Consimțământ Prealabil în Cunoștința de Cauză și, ca urmare, să-l înscrie sau nu în anexa III.

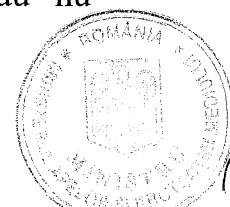
Articolul 6

Procedura care se aplica preparatelor de pesticide extrem de periculoase

1. Orice Parte care este țară în curs de dezvoltare sau țară cu economie în tranziție și care se confruntă cu probleme care au drept cauză utilizarea pe teritoriul său a unui preparat pesticid extrem de periculos, poate propune Secretariatului să înscrie acest preparat în anexa III.

În acest scop, Partea în cauză poate face apel la cunoștințele tehnice provenite din orice sursă competentă. Propunerea trebuie să cuprindă informațiile cerute în prima parte a anexei IV.

2. După primirea unei propuneri făcute în baza paragrafului 1, Secretariatul verifică în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai târziu de șase luni, dacă propunerea conține informațiile cerute conform primei părți a anexei IV. Dacă propunerea conține aceste informații, Secretariatul transmite imediat un rezumat tuturor Partilor. În cazul în care propunerea nu conține informațiile cerute, Secretariatul va informa despre acest lucru Partea care a trimis respectiva propunere.
3. Secretariatul adună informațiile suplimentare cerute în a doua parte a anexei IV referitoare la propunerile care i-au fost adresate conform paragrafului 2.
4. Dacă pentru un anumit preparat de pesticid extrem de periculos sunt îndeplinite dispozițiile paragrafelor 2 și 3 de mai sus, Secretariatul transmite propunerea și informațiile conexe Comitetului de Studiu al produsilor chimici.
5. Comitetul de Studiu al produsilor chimici examinează informațiile furnizate în propunerea făcută precum și orice alte informații suplimentare, în conformitate cu criteriile stabilite în partea a III-a a anexei IV și recomandă Conferinței Partilor să supună sau nu



Mol

preparatul de pesticid extrem de periculos Procedurii de Consimtamânt Prealabil în Cunostinta de Cauza si, drept urmare, înscrierea sau neînscrierea în anexa III.

Articolul 7

Înscrierea produsilor chimici în anexa III

1. Pentru fiecare dintre produsii chimici pentru care Comitetul de Studiu al produsilor chimici a decis sa recomande înscrierea în anexa III, Comitetul stabileste un proiect de document de orientare a deciziilor. Documentul de orientare a deciziilor cuprinde, cel puțin, informatiile cerute de anexa I sau, dupa caz, de anexa IV; de asemenea, documentul contine informatii referitoare la utilizările produsului chimic într-o alta categorie decât cea pentru care se aplica masura de reglementare finala.
2. Recomandarea precizata în paragraful 1, însoțita de proiectul de document de orientare a deciziilor, este transmisa Conferintei Partilor. Conferinta Partilor decide daca produsul chimic trebuie supus Procedurii de Consimtamânt Prealabil în Cunostinta de Cauza, si în consecinta înscris în anexa III, si aproba proiectul de document de orientare a deciziilor.
3. O data ce Conferinta Partilor a decis sa înscrie un nou produs chimic în anexa III si aproba documentul corespunzator de orientare a deciziilor, Secretariatul informeaza imediat despre acest fapt toate Partile.

Articolul 8

Produsii chimici supusi Procedurii Voluntare de Consimtamânt Prealabil în Cunostinta de Cauza

Conferinta Partilor decide la prima reuniune sa înscrie în anexa III orice produs chimic, altul decât produsele înscrise în anexa III, supuse Procedurii Voluntare de Consimtamânt Prealabil în Cunostinta de Cauza înainte de data acestei prime reuniuni, sub rezerva asigurării îndeplinirii tuturor conditiilor cerute pentru înscrierea în anexa III.



Handwritten signature

Articolul 9

Radierea produsilor chimici inclusi in anexa III

1. Daca o parte comunica Secretariatului informatii care nu erau disponibile în momentul deciziei de înscriere a produsului chimic în anexa III si care indica faptul ca aceasta înscriere nu se mai justifica avand in vedere criteriile enuntate în anexele II sau IV, Secretariatul transmite acele informatii Comitetului de Studiu al produsilor chimici.
2. Comitetul de Studiu al produsilor chimici examineaza informatiile primite in conformitate cu prevederile paragrafului 1. Comitetul stabileste un proiect revizuit de document de orientare a deciziilor, pentru fiecare produs chimic, pentru care decide recomandarea radierii din anexa III pe baza criteriilor enuntate în anexa II sau, dupa caz, în anexa IV.
3. Recomandarea cuprinsa în paragraful 2 de mai sus este transmisa Conferintei Partilor însoțita de un proiect revizuit de document de orientare a deciziilor. Conferinta Partilor decide daca trebuie sa se radieze produsul chimic din anexa III si aproba proiectul revizuit de document de orientare a deciziilor.
4. Odata ce Conferinta Partilor a decis sa se radieze un produs chimic din anexa III si sa se aprobe documentul revizuit de orientare a deciziilor, Secretariatul informeaza imediat despre acest fapt toate Partile.

Articolul 10

Obligatiile privind importurile de produse chimici înscrise în anexa III

1. Fiecare Parte aplica masurile legislative sau administrative adecvate pentru a asigura luarea deciziei în termen, in ceea ce priveste importul de produse chimici înscrise în anexa III.
2. Pentru un produs dat, fiecare Parte trimite Secretariatului, pe cât de repede posibil, dar nu mai târziu de noua luni dupa data expedierii documentului de orientare a deciziilor, mentionat în paragraful 3 al articolului 7, un raspuns referitor la viitorul import al produsului. Daca Partea modifica acest raspuns, atunci ea va prezenta imediat Secretariatului un raspuns revizuit.



3. Secretariatul, la expirarea termenului indicat în paragraful 2, adresează imediat Partii care nu a trimis răspunsul o cerere scrisă solicitând Partii să facă acest lucru.

În cazul în care Partea nu este în măsură să dea un răspuns, Secretariatul o ajută, dacă este cazul, pentru ca Partea să transmită răspunsul în intervalul de timp indicat în ultima frază a paragrafului 2 al Articolului 11.

4. Răspunsul conform paragrafului 2 constă în:

a) emiterea unei decizii finale, conform cu măsurile legislative sau administrative;

i) permiterea importului;

ii) respingerea importului ; sau.

iii) permiterea importului în anumite condiții precizate;

b) un răspuns provizoriu, care poate cuprinde :

i) o declarație provizorie, prin care se consimte importul cu sau fără specificarea unor condiții, sau nepermiterea importului în perioada provizorie;

ii) o declarație care precizează că este în curs de elaborare o decizie definitivă;

iii) o cerere privind informații suplimentare, adresate Secretariatului sau Partii care a notificat deja măsura de reglementare finală;

iv) o cerere de asistență adresată Secretariatului în scopul evaluării produsului chimic.

5. Răspunsul conform alineatelor (a) sau (b) ale paragrafului 4 se aplică categoriei sau categoriilor indicate în anexa III pentru produsul chimic considerat.

6. O decizie finală trebuie să fie însoțită de informații referitoare la măsurile legislative sau administrative pe care se bazează această decizie.

7. Fiecare Parte transmite Secretariatului, nu mai târziu de la data intrării în vigoare a Convenției pentru Partea în cauză, răspunsurile pentru fiecare produs chimic înscris în anexa III.

Partile care au transmis răspunsurile în baza versiunii modificate a Instrucțiunilor de la Londra sau a Codului Internațional de Conducere nu sunt obligate să le comunice din nou.



8. Fiecare Parte pune la dispozitia persoanelor fizice si juridice interesate din jurisdicia sa raspunsurile, conform masurilor sale legislative sau administrative.
9. O Parte care, conform paragrafelor 2 si 4 de mai sus si paragrafului 2 din Articolul 11, ia decizia de a nu consimti la importul unui produs chimic sau de a nu consimti decât în conditii precise, trebuie, daca nu a facut-o deja, sa interzica in mod simultan sau sa se supuna acelasii conditii:
 - a) importul produsului chimic considerat, indiferent de provenienta;
 - b) productia interna a produsului chimic în scopul utilizarii pe piata interna.
10. La fiecare sase luni, Secretariatul informeaza toate Partile despre raspunsurile pe care le-a primit. Secretariatul transmite în special informatii referitoare la masurile legislative sau administrative pe care se bazeaza deciziile luate de catre Parti, atunci când aceste informatii sunt disponibile. Pe langa acestea Secretariatul trebuie sa semnaleze Partilor toate cazurile în care nu s-a reusit sa se transmita un raspuns.

Articolul 11

Obligatiile privind exportul de produse chimice înscrise în anexa III

1. Fiecare Parte exportatoare trebuie:
 - a) Sa aplice masurile legislative sau administrative specifice pentru a comunica persoanelor interesate de sub jurisdicia sa raspunsurile transmise de Secretariat, conform paragrafului 10 al articolului 10;
 - b) Sa ia masuri legislative sau administrative specifice pentru a se asigura ca exportatorii din jurisdicia sa dau curs deciziilor continute în fiecare raspuns, într-un interval nu mai mare de sase luni de la data la care Secretariatul a comunicat pentru prima oara acest raspuns Partilor, conform paragrafului 10 din Articolul 10.
 - c) Sa acorde consultanta si sa asigure asistenta Partilor importatoare, la cerere, dupa cum s-a convenit, pentru ca:
 - i) Partile sa poata obtine informatii suplimentare, care sa le ajute sa ia masuri in conformitate cu paragraful 4 al articolului 10 si alineatul c) al paragrafului 2 de mai jos;
 - ii) Partile sa-si dezvolte capacitatile si mijloacele in scopul gestionarii in conditii de securitate a produsilor chimici pe intreaga durata a ciclului de viata.



Med

2. Fiecare Parte verifica ca nici un produs chimic inscris in anexa III sa nu fie exportat de pe teritoriul sau catre oricare alta Parte importatoare, care, in circumstante deosebite nu si-a comunicat raspunsul sau, sau a comunicat un raspuns provizoriu, dar care nu contine si o decizie provizorie cu privire la import, cu exceptia urmatoarelor cazuri:

- a) Daca este vorba de un produs chimic, care la data importului, este omologat ca produs chimic de Partea importatoare; sau
- b) Daca este vorba de un produs chimic pentru care exista dovada ca a fost utilizat sau importat de Partea importatoare si pentru care nu s-a luat nici o masura de reglementare care sa-i interzica utilizarea; sau
- c) Daca exportatorul a cerut si a primit un consimtamant explicit in vederea importului, prin intermediul autoritatii nationale desemnata de Partea importatoare. Partea importatoare raspunde cererii de consimtamant in 60 de zile si notifica rapid decizia sa Secretariatului. Obligatiile Partilor exportatoare in conformitate cu prezentul paragraf intra in vigoare la expirarea unui termen de sase luni de la data la care Secretariatul a informat pentru prima data Partile, conform paragrafului 10 al articolului 10, care prevede ca in cazul in care o Parte nu a transmis raspunsul sau a transmis un raspuns provizoriu, care nu contine o decizie provizorie, atunci obligatiile Partilor continua sa se aplice timp de un an.

Articolul 12

Notificarea exportului

1. Cand un produs chimic interzis sau strict reglementat de o Parte este exportat de pe teritoriul sau, Partea in cauza adreseaza o notificare a exportului Partii importatoare. Notificarea de export cuprinde informatii indicate in anexa V.
2. Notificarea de export este trimisa pentru produsul chimic considerat inainte de primul export, in urma adoptarii masurii de reglementare finala la care produsul se raporteaza. Drept urmare, o notificare a exportului este trimisa inainte de primul export in anul calendaristic respectiv. Cerinta notificarii inaintea exportului poate fi amanata de catre autoritatea nationala desemnata a Partii importatoare.
3. O Parte exportatoare trimite o notificare a exportului actualizata dupa ce a adoptat o masura de reglementare finala care produce o schimbare importanta in ceea ce priveste interdictia sau stricta reglementare a produsului chimic considerat.
4. Partea importatoare confirma primirea primei notificari a exportului pe care o primeste dupa adoptarea masurii de reglementare finala. Daca Partea exportatoare nu a primit confirmare de primire intr-un interval de 30 de zile de la trimiterea notificarii exportului, atunci va trimite o



a doua notificare. Partea exportatoare va face in asa fel incat cea de-a doua notificare sa ajunga la Partea importatoare.

5. Obligatiile mentionate in primul paragraf nu mai sunt valabile cand:
 - a) Produsul chimic a fost inscris in anexa III;
 - b) Partea importatoare a adresat un raspuns Secretariatului referitor la produsul chimic considerat, conform paragrafului 2 al articolului 10;
 - c) Secretariatul a comunicat raspunsul Partilor conform paragrafului 10 al articolului 10.

Articolul 13

Informatii care trebuie sa insoteasca produsele chimice exportate

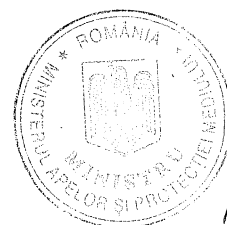
1. Conferinta Partilor incurajeaza Organizatia Mondiala a Vamilor sa atribuie fiecarui produs chimic sau grup de produse chimici inscrisi in anexa III, dupa caz, un cod specific din Sistemul Armonizat de Codificare. Fiecare Parte cere ca, atunci cand s-a atribuit un cod unui produs chimic inscris in anexa III, acesta sa figureze in documentul de expediere care insoteste exportul.
2. Fiecare Parte solicita ca, fara a prejudicia conditiile cerute de Partea importatoare, produsii chimici inscrisi in anexa III si produsii chimici interzisi sau strict reglementati pe teritoriul sau sa fie supusi, cand sunt exportati, regulilor de etichetare care asigura disponibilitatea informatiilor cu privire la riscurile si/sau pericolele pentru sanatatea populatiei sau pentru mediu, tinandu-se cont de normele internationale aplicabile in domeniu.
3. Fiecare Parte solicita ca, fara prejudicierea conditiilor cerute de Partea importatoare, produsii chimici care fac obiectul unor reguli de etichetare referitoare la sanatatea populatiei sau la mediu pe teritoriul sau sa fie supusi, cand sunt exportati, regulilor de etichetare capabile sa asigure difuzarea informatiilor disponibile cu privire la riscurile sau pericolele pentru sanatatea populatiei sau pentru mediu, tinandu-se cont de normele internationale aplicabile in domeniu.
4. Referitor la produsii chimici precizati in paragraful 2 si destinati a fi utilizati in scopuri profesionale, fiecare Parte se asigura ca fisa tehnica de securitate, intocmita dupa un model international recunoscut si care cuprinde informatiile disponibile cele mai recente, sa fie transmisa fiecarui importator.
5. Informatiile care figureaza pe eticheta si pe fisa tehnica de securitate sunt, pe cat posibil, traduse in cel putin una din limbile oficiale ale Partii importatoare.



Articolul 14

Schimbul de informatii

1. Partile faciliteaza, dupa cum s-a convenit si conform scopului prezentei Conventii:
 - a) Schimbul de informatii stiintifice, tehnice, economice si juridice referitoare la produsii chimici care intra in domeniul de aplicare al prezentei Conventii, inclusiv schimbul de informatii de ordin toxicologic si ecotoxicologic si informatiile privind securitatea chimica;
 - b) Comunicarea de informatii publice referitoare la masurile interne de reglementare care prezinta interes pentru obiectivele prezentei Conventii;
 - c) Comunicarea de informatii altor Parti, in mod direct sau prin intermediul Secretariatului, referitoare la masurile nationale de reglementare care limiteaza in mod deosebit una sau mai multe utilizari ale produsului chimic, dupa cum s-a convenit.
2. Partile care schimba informatii conform prezentei Conventii protejeaza caracterul confidential al informatiilor, dupa cum s-a convenit in mod reciproc.
3. Informatiile urmatoare nu sunt considerate confidentiale conform prezentei Conventii:
 - a) Informatiile enuntate in anexele I si IV si comunicate conform articolelor 5 si 6;
 - b) Informatiile care figureaza in fisa tehnica de securitate conform paragrafului 4 al articolului 13;
 - c) Data de expirare a produsului chimic;
 - d) Informatii referitoare la precautiile ce trebuie luate, inclusiv categoria de pericol, natura riscului si indicatii referitoare la masurile de securitate;
 - e) Prezentarea sintetica a rezultatelor testelor toxicologice si ecotoxicologice.
4. Data la care a fost obtinut produsul chimic nu este considerata confidentiala conform prezentei Conventii.
5. Orice Parte care are nevoie de informatii legate de tranzitarea teritoriului sau de catre produsele chimice inscrise in anexa III poate cere Secretariatului aceste informatii, iar acesta va furniza informatiile respective tuturor Partilor.



Acet

Articolul 15

Aplicarea Conventiei

1. Fiecare Parte ia masurile necesare pentru a stabili si intari infrastructura si institutiile nationale pentru a aplica in mod eficient prezenta Conventie. Aceste masuri vor include, daca este necesar, adoptarea unei legislatii nationale sau a unor masuri administrative, sau modificarea acestora, avand drept scop:
 - a) Stabilirea bazelor de date si registrelor nationale, care contin informatii despre securitatea produsilor chimici;
 - b) Incurajarea initiativelor industriei pentru promovarea securitatii chimice;
 - c) Promovarea acordurilor liber consimtite, tinand cont de dispozitiile articolului 16;
2. Fiecare Parte urmareste, pe cat posibil, ca publicul sa aiba acces, asa cum s-a convenit, la informatiile privind manipularea produsilor chimici, gestionarea situatiilor in caz de accidente si despre posibilitatile de inlocuire cu substante mai putin periculoase pentru sanatatea populatiei si mediului, decat produsii chimici inscrisi in anexa III.
3. Partile convin, la nevoie, sa coopereze, direct sau prin intermediul organizatiilor internationale competente, la aplicarea prezentei Conventii la nivel subregional, regional si mondial.
4. Nici o dispozitie a prezentei Conventii nu trebuie interpretata ca o limitare a drepturilor Partilor de a lua masuri mai stricte decat cele prevazute in Conventie, pentru a proteja mai bine sanatatea populatiei si mediul, cu conditia ca acestea sa fie compatibile cu dispozitiile Conventiei si conforme cu regulile de drept international.

Articolul 16

Asistenta tehnica

Partile, tinand cont de cerintele specifice ale tarilor in curs de dezvoltare si ale tarilor cu o economie in tranzitie, coopereaza pentru promovarea asistentei tehnice necesare dezvoltarii infrastructurilor si capacitatilor care sa permita acestora gestionarea produsilor chimici si aplicarea prezentei Conventii.

Partile care dispun de programe mai avansate referitoare la reglementarea produsilor chimici ar trebui sa furnizeze asistenta tehnica, inclusiv pregatire profesionala, si altor Parti, pentru ca acestea sa poata sa se doteze cu infrastructurile si capacitatile necesare pentru a gestiona produsii chimici pe durata intregului ciclu de viata.



Articolul 17

Procedura care se aplica in caz de nerespectare a Conventiei

Conferinta Partilor elaboreaza si aproba, cat mai repede cu putinta, procedurile si mecanismele institutionale care permit determinarea cazurilor de nerespectare a dispozitiilor prezentei Conventii si masurile care trebuie luate in privinta Partilor contraveniente.

Articolul 18

Conferinta Partilor

1. Prin prezentele prevederi s-a instituit Conferinta Partilor.
2. Prima reuniune a Conferintei Partilor este convocata impreuna de catre Directorul executiv al Programului Natiunilor Unite pentru Mediu si de catre Directorul General al Organizatiei Natiunilor Unite pentru Alimentatie si Agricultura in numai putin de un an de la intrarea in vigoare a Conventiei. Drept urmare, Conferinta Partilor tine reuniuni ordinare la intervale regulate, asa cum s-a stabilit.
3. Reuniunile extraordinare ale Conferintei Partilor au loc in oricare alt moment, daca ele sunt considerate necesare sau la cererea scrisa a unei Parti, cu conditia ca cel putin o treime din Parti sa sustina aceasta cerere.
4. La prima reuniune, Conferinta Partilor hotaraste si isi adopta prin consens regulamentul interior si regulile sale de gestiune financiara si pe cele ale tuturor organismelor subsidiare, precum si dispozitiile financiare pentru functionarea secretariatului.
5. Conferinta Partilor evalueaza si revizuieste in permanenta aplicarea Conventiei. Ea indeplineste functiile care i-au fost atribuite de catre Conventie, si in acest scop:
 - a) Creeaza, conform dispozitiilor paragrafului 6 de mai jos, organisme subsidiare pe care le considera necesare pentru bunul mers al aplicarii Conventiei;
 - b) Coopereaza, daca este necesar, cu organizatiile internationale si organismele neguvernamentale competente;
 - c) Examineaza si ia toate masurile care ar putea fi necesare pentru a realiza obiectivele Conventiei.
6. Conferinta Partilor, la prima sa reuniune, creeaza un organism subsidiar, denumit Comitet de Studiu al produsilor chimici care va exercita functiile atribuite de Conventie. In acest scop:
 - a) Membrii Comitetului de Studiu al produsilor chimici sunt numiti de Conferinta Partilor. Comitetul este compus dintr-un numar limitat de specialisti pentru gestionarea produsilor chimici, desemnati de



- guverne. Membrii Comitetului sunt numiti pe baza unei repartizari geografice echitabile, pentru a se asigura un echilibru intre Partile tarilor dezvoltate si Partile tarilor in curs de dezvoltare;
- b) Conferinta Partilor decide asupra mandatului, organizarii si functionarii Comitetului;
 - c) Comitetul depune toate eforturile pentru a adopta recomandarile prin consens. Cand eforturile de atingere a consensului sunt epuizate, si acesta nu este posibil, atunci recomandarile sunt adoptate, in ultima instanta, cu majoritatea a doua treimi din membrii prezenti si votanti.
7. Organizatia Natiunilor Unite, institutiile sale specializate si Agentia Internationala de Energie Atomica, dar si oricare alt stat, care nu este Parte la Conventie, pot fi reprezentate la reuniunea Conferintei Partilor ca observatori. Orice organism sau institutie, cu caracter national sau international, guvernamental sau neguvernamental, competente in domeniile tratate de Conventie si care au informat secretariatul ca vor sa fie reprezentate la o reuniune a Conferintei Partilor ca observatori, pot fi admise ca observatori de cel putin o treime din Partile prezente, care nu se opun acestui fapt. Admiterea si participarea observatorilor sunt reglementate printr-un regulament interior al Conferintei Partilor.

Articolul 19

Secretariat

1. Prin prezentele prevederi s-a instituit un secretariat.
2. Functiile Secretariatului sunt urmatoarele:
 - a) Sa organizeze reuniunile Conferintei Partilor si organismelor subsidiare, asigurandu-le acestora si sprijinul necesar, dupa cum s-a convenit.
 - b) Sa ajute Partile, in special Partile-tari in curs de dezvoltare si Partile-tari cu economie in tranzitie, la cerere, sa aplice prezenta Conventie;
 - c) Sa asigure coordonarea necesara cu secretariatele altor organisme internationale competente;
 - d) Sa preia, sub supravegherea Conferintei Partilor, dispozitii administrative si contractuale de care ar putea avea nevoie pentru a-si indeplini in mod eficient functiile sale;
 - e) Sa se achite de alte sarcini de secretariat, precizate in Conventie si sa indeplineasca orice alta functie care i-a fost incredintata de Conferinta Partilor.
3. Functiile Secretariatului Conventiei sunt exercitate impreuna cu directorul executiv al Programului Natiunilor Unite pentru Mediu si de catre directorul general al Organizatiei Natiunilor Unite pentru Alimentatie si Agricultura, sub rezerva ca ei sa convina asupra dispozitiilor, iar acestea trebuie aprobate de Conferinta Partilor.



4. Conferinta Partilor poate decide, prin votul majoritatii a trei patrimi din Partile prezente si votante, sa incredinteze functii de secretariat uneia sau mai multor organizatii internationale competente, in cazul in care se estimeaza ca Secretariatul nu functioneaza cum s-a prevazut.

Articolul 20

Reglementarile diferendelor

1. Partile isi reglementeaza toate diferendele legate de interpretarea sau aplicarea Conventiei pe calea negocierii sau prin oricare alt mijloc pasnic ales de ele.
2. Cand se ratifica, se accepta sau se aproba prezenta Conventie, sau cand se adera sau in oricare alt moment, oricare Parte care nu este organizatie regionala de integrare economica poate declara, printr-un document scris trimis Depozitarului, ca pentru orice diferend legat de interpretarea sau aplicarea Conventiei, admite ca obligatorii, in relatiile sale cu oricare Parte, unul sau doua moduri de reglementare a diferendelor care constau in:
 - a) A recurge la un arbitraj conform procedurilor care vor fi adoptate cat mai repede posibil de catre Conferinta Partilor intr-o anexa;
 - b) A prezenta diferendul in fata Curtii Internationale de Justitie.
3. Orice organizatie regionala de integrare economica, Parte a Conventiei poate face o declaratie, cu acelasi efect, referitoare la arbitraj, conform procedurii stabilite in aliniatul a) al paragrafului 2.
4. Orice declaratie facuta conform paragrafului 2 ramane in vigoare, pana la expirarea perioadei stipulate in aceasta declaratie sau pana la expirarea perioadei de trei luni de la depunerea, pe langa Depozitar, a notificarii scrise privind revocarea sa.
5. Expirarea unei declaratii, noticarea revocarii sau depunerea unei noi declaratii nu afecteaza cu nimic procedura angajata in fata unui tribunal arbitrar sau in fata Curtii Internationale de Justitie, in afara de cazul cand Partile diferendului nu au convenit altfel.
6. Daca partile diferendului nu au acceptat aceeasi procedura sau o alta procedura prevazuta la paragraful 2, si daca ele nu si-au putut rezolva diferendul intr-un interval de 12 luni dupa notificarea de catre o Parte facuta altei Parti, in ceea ce priveste existenta diferendului dintre ele, atunci diferendul ajunge in fata unei comisii de conciliere, la cererea uneia dintre partile diferendului. Comisia de conciliere depune un raport care contine recomandarile sale.

Procedurile aditionale referitoare la comisia de conciliere vor figura intr-o anexa pe care Conferinta Partilor o va adopta cel mai tarziu la cea de-a doua reuniune.



Handwritten signature

Articolul 21

Amendamente la Conventie

1. Orice Parte poate propune amendamente la prezenta Conventie.
2. Amendamentele la prezenta Conventie sunt adoptate la una din reuniunile Conferintei Partilor. Textul oricarui proiect de amendament este comunicat Partilor prin Secretariat cu cel puțin șase luni înaintea reuniunii la care textul va fi prezentat pentru adoptare. Secretariatul comunica, de asemenea, proiectele de amendamente semnatarilor prezentei Conventii și, cu titlu informativ, Depozitarului.
3. Partile nu vor precupeți nici un efort pentru a ajunge la un acord prin consens asupra oricarui amendament propus la prezenta Conventie. Dacă toate eforturile depuse în acest sens sunt epuizate și nu a intervenit nici un acord, amendamentul este adoptat în cele din urmă prin votul majorității, reprezentând trei patriimi din Partile prezente la reuniune cu drept de vot.
4. Depozitarul prezintă amendamentul tuturor Partilor în scopul ratificării, acceptării sau adoptării.
5. Ratificarea, acceptarea sau aprobarea unui amendament este notificată în scris Depozitarului. Un amendament adoptat conform paragrafului 3 intră în vigoare pentru partile care l-au acceptat într-un interval de 90 de zile de la data depunerii documentelor de ratificare, de acceptare sau de aprobare de către cel puțin trei patriimi din Parti. Drept urmare, amendamentul intră în vigoare pentru oricare altă Parte la 90 de zile de la depunerea de către Partea în cauză a instrumentului de ratificare, de acceptare sau de aprobare a amendamentului.

Articolul 22

Adoptarea anexelor și amendamentelor la anexe

1. Anexele la prezenta Conventie fac parte integrantă din Conventie, și în lipsa altor dispoziții contrare, orice referire la Conventie constituie în același timp și o referire la anexele sale.
2. Anexele sunt în mod exclusiv legate de problemele de procedură sau de ordin științific, tehnic sau administrativ.
3. Propunerea, adoptarea și intrarea în vigoare a anexelor suplimentare ale prezentei Conventii sunt reglementate de următoarea procedură:
 - a) Anexele suplimentare sunt propuse și adoptate conform procedurii prezentate în paragrafele 1,2 și 3 ale articolului 21;
 - b) Orice Parte care nu poate accepta o anexă suplimentară, informează Depozitarul de acest fapt printr-o notificare scrisă, în anul care urmează după data comunicării adoptării anexei suplimentare de către Depozitar. Acesta informează fără întârziere toate Partile despre orice



mev

- notificare primita. O Parte poate in orice moment sa retraga o notificare anterioara privind neacceptarea unei anexe suplimentare; in acest caz anexa intra in vigoare pentru Partea in cauza, tinand cont de dispozitiile alineatului c) de mai jos;
- c) La expirarea termenului de un an, socotit de la data comunicarii de catre Depozitar a adoptarii unei anexe suplimentare, anexa intra in vigoare pentru toate Partile care nu au comunicat notificarea conform dispozitiilor alineatului b) de mai sus.
4. Cu exceptia cazului anexei III, propunerea, adoptarea si intrarea in vigoare a amendamentelor la anexele prezentei Conventii sunt supuse la aceleasi proceduri ca la propunerea, adoptarea si intrarea in vigoare a anexelor suplimentare ale Conventiei.
 5. Propunerea, adoptarea si intrarea in vigoare a amendamentelor anexei III se deruleaza dupa urmatoarea procedura:
 - a) Amendamentele la anexa III sunt propuse si adoptate conform procedurii enuntate in articolele 5-9 si in paragraful 2 al articolul 21;
 - b) Conferinta Partilor ia decizii referitoare la adoptarea unui amendament prin consens;
 - c) Orice decizie de modificare a anexei III este imediat comunicata Partilor prin Depozitar. Amendamentul intra in vigoare pentru toate Partile la data indicata in decizie.
 6. Daca o anexa suplimentara sau un amendament la o anexa se raporteaza la un amendament la Conventie, amendamentul sau anexa nu intra in vigoare decat cand amendamentul la Conventie intra in vigoare.

Articolul 23

Dreptul de vot

1. Tinand cont de dispozitiile paragrafului 2 de mai jos, fiecare Parte la prezenta Conventie are drept de vot.
2. Organizatiile regionale de integrare economica dispun, pentru a-si exercita dreptul la vot, in domeniile pentru care sunt competente, de un numar de voturi egal cu numarul Statelor membre, care sunt Parti la prezenta Conventie. Aceste organizatii nu-si exercita dreptul de vot, daca un stat dintre Statele Membre isi exercita dreptul sau de vot si invers.
3. In cadrul prezentei Conventii, prin "Parti prezente si votante" se inteleg Partile prezente, care isi exercita dreptul de vot printr-un vot afirmativ sau negativ.



Articolul 24

Semnarea

Prezenta Conventie este deschisa semnarii pentru toate statele si organizatiile regionale de integrare economica la Rotterdam pe 11 Septembrie 1998 si la sediul Organizatiei Natiunilor Unite din New York, din 12 septembrie 1998 pana pe 10 septembrie 1999.

Articolul 25

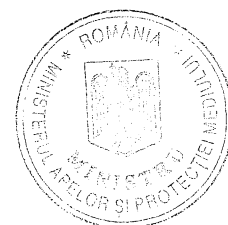
Ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea

1. Prezenta Conventie este supusa ratificarii, acceptarii sau aprobarii Statelor sau organizatiilor regionale de integrare economica. Ea este deschisa aderarii Statelor si organizatiilor regionale de integrare economica din ziua cand ea nu mai este deschisa semnarii. Documentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare sunt depuse pe langa Depozitar.
2. Orice organizatie regionala de integrare economica, care devine Parte la prezenta Conventie, fara ca nici unul din statele sale membre sa fie Parte la Conventie, are toate obligatiile stipulate in Conventie. Cand unul sau mai multe State membre din aceste organizatii sunt Parti la Conventie, organizatia si Statele sale membre convin asupra responsabilitatilor legate de obligatiile ce le revin pe baza Conventiei. Astfel, organizatia si Statele sale membre nu sunt abilitate a-si exercita in mod concurential drepturile conform Conventiei.
3. In cadrul documentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, organismele regionale de integrare economica declara sfera de competente referitoare la problemele cerute de catre Conventie. Intre altele, aceste organizatii informeaza Depozitarul, care la randul sau comunica Partilor, despre orice modificare pertinenta aparuta in cadrul sferei de competenta.

Articolul 26

Intrarea in vigoare

1. Prezenta Conventie intra in vigoare dupa 90 de zile de la data depunerii celui de al cincizecilea document de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.



ncr

2. Pentru orice Stat sau organizatie regionala de integrare economica care ratifica, accepta sau aproba Conventia, sau care adera, dupa depunerea celui de-al cincizecilea document de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, Conventia va intra in vigoare dupa 90 de zile de la data in care s-a depus documentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.
3. Conform paragrafelor 1 si 2, orice document depus de catre o organizatie regionala de integrare economica nu trebuie considerat ca un document in plus, fata de documentele deja depuse de statele membre ale organizatiei in cauza.

Articolul 27

Conditii

La prezenta Conventie nu se poate face nici o obiectie.

Articolul 28

Denuntarea

1. La expirarea unei perioade de trei ani, de la intrarea in vigoare a prezentei Conventii pentru o Parte, Partea respectiva poate in orice moment, denunta Conventia prin notificarea scrisa transmisa Depozitarului.
2. Orice denuntare devine valabila la expirarea unei perioade de un an, de la data primirii notificarii de denuntare de catre Depozitar, sau la orice alta data care va putea fi specificata in notificarea de denuntare.

Articolul 29

Depozitar

Secretariatul general al Organizatiei Natiunilor Unite este depozitarul prezentei Conventii.

Articolul 30

Texte autentice

Originalul prezentei Conventii in limbile engleza, araba, chineza, spaniola, franceza si rusa este in mod egal autentic, si este depus la Secretariatul general al Organizatiei Natiunilor Unite.



Ca urmare subsemnatii, abilitati cu depline puteri au semnat prezenta Conventie.

Intocmita la Rotterdam, 10 septembrie 1998.

Anexa I

INFORMATII CARE TREBUIE SA FIE CUPRINSE IN NOTIFICARILE STABILITE CONFORM ARTICOLULUI 5

Notificarile trebuie sa cuprinda urmatoarele informatii:

1. Produsi chimici : proprietati, identificare si utilizare .
 - a) Denumirea uzuala
 - b) Denumirea chimica in conformitate cu nomenclatura internationala recunoscuta (de exemplu: Uniunea Internationala de Chimie Pura si Aplicata - IUPAC), acolo unde o astfel de nomenclatura exista;
 - c) Denumirile comerciale ale produsilor sau preparatelor;
 - d) Numerele de cod: cod CAS (Chemical Abstract Service –Serviciu de Prescurtare Analitica Chimica), cod din cadrul Sistemului Armonizat al Codului Vamal si alte numere de cod;
 - e) Informatii legate de incadrarea in categoria de pericolozitate a produsului chimic;
 - f) Utilizarea sau utilizarile produsului chimic;
 - g) Proprietatile fizico-chimice, toxicologice si ecotoxicologice;
2. Masura de reglementare finala
 - a) Informatii legate de masura de reglementare finala:
 - i)Prezentarea pe scurt a masurii de reglementare finala;
 - ii)Referiri la documentul de reglementare;
 - iii)Data intrarii in vigoare a masurii de reglementare finala;
 - iv)Specificarea daca masura de reglementare finala a fost luata dupa evaluarea riscurilor sau pericolozitatii. In cazul unui raspuns afirmativ, se fac precizari in ceea ce priveste aceasta evaluare si asupra documentatiei relevante utilizate;
 - v)Motivele care au determinat luarea masurii de reglementare finala privind sanatatea populatiei, inclusiv cele legate de sanatatea consumatorilor si lucratorilor si cele legate de mediu;
 - vi)Prezentarea pe scurt a pericolelor si riscurilor pentru sanatatea populatiei, inclusiv cele legate de sanatatea consumatorilor si a lucratorilor si cele legate de mediu si a efectelor scontate a se obtine ca urmare a aplicarii masurii de reglementare finala;
 - b) Categoria sau categoriile carora li se aplica masura de reglementare finala, pentru fiecare categorie fiind necesar sa se prezinte:
 - i) Utilizarea sau utilizarile interzise prin masura de reglementare finala;



- ii) Utilizarea sau utilizările care sunt permise;
- iii) Estimarea, când este posibil, a cantităților de produs chimic, produse importate, exportate și utilizate;
- c) Indicarea, pe cât posibil, a interesului referitor la măsura de reglementare finală pentru alte state și regiuni;
- d) Alte informații utile, dintre care:
 - i) Evaluarea impactului socio-economic al măsurii de reglementare finală;
 - ii) Informații disponibile despre soluțiile alternative de înlocuire și riscurile acestora, de exemplu:
 - Strategiile de combatere a substanțelor care daunează sănătății populației
 - Metode și procedee industriale, incluzând tehnici mai puțin poluante.

Anexa II

CRITERII DE ÎNSCRIERE A PRODUSILOR CHIMICI INTERZISI SAU STRICT REGLEMENTATI IN ANEXA III.

Comitetul de Studiu al produsilor chimici, când examinează notificările transmise de către Secretariat conform paragrafelor 5 și 6 Articolul 5, întreprinde următoarele:

- a) Confirmă că măsura de reglementare finală a fost luată pentru a proteja sănătatea populației sau mediul;
- b) Verifică dacă măsura de reglementare finală a fost luată după o evaluare a riscurilor. Această evaluare trebuie să se bazeze pe o analiză a datelor științifice efectuată ținându-se cont de contextul specific al Partii în cauză. În acest scop, documentația furnizată trebuie să ateste ca:
 - i) Datele au fost obținute prin metode științifice recunoscute;
 - ii) Aceste date au fost analizate și prezentate astfel încât să se respecte principiile și metodele științifice recunoscute;
 - iii) Măsura de reglementare finală se bazează pe evaluarea riscurilor și ține cont de contextul specific Partii care este și autor al măsurii;
- c) Stabilește dacă măsura de reglementare finală justifică înscrierea produsului chimic considerat în anexa III după ce a stabilit ca:
 - i) Aplicarea măsurii de reglementare finală a condus, sau ar trebui să conducă la o diminuare semnificativă a consumului de produs chimic sau a numărului de utilizări;
 - ii) Aplicarea măsurii de reglementare finală a condus în mod efectiv sau ar trebui să conducă la o diminuare semnificativă a



riscurilor asupra sanatatii populatiei sau asupra mediului, in Partea care a transmis notificarea;

iii) Consideratiile care stau la originea masurii de reglementare finala au in vedere aplicarea numai intr-o zona geografica limitata sau in alte cazuri limitate;

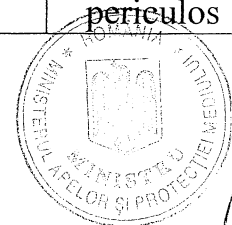
iv) Se dovedeste ca produsul chimic considerat face obiectul unor schimburile comerciale internationale in curs;

d) Tinand cont de faptul ca o utilizare gresita intentionata nu constituie in sine un motiv suficient pentru inscrierea produsului chimic in anexa III.

Anexa III

PRODUSI CHIMICI SUPUSI PROCEDURII DE CONSIMITAMANT PREALABIL IN CUNOSTINTA DE CAUZA

Nr.crt.	Numele produsului chimic	Numarul de cod CAS	Categoria
	0	1	2
1.	2,4,5 -T	93-76-5	Pesticid
2.	Aldrin	309-00-2	Pesticid
3.	Captafol	2425-06-1	Pesticid
4.	Clordan	57-74-9	Pesticid
5.	Clordimeform	6164-98-3	Pesticid
6.	Clorobenzilat	510-15-6	Pesticid
7.	DDT	50-29-3	Pesticid
8.	Dieldrin	60-57-1	Pesticid
9.	Dinoseb si saruri de dinoseb	88-85-7	Pesticid
10.	1, 2- Dibrom etan (EDB)	106-93-4	Pesticid
11.	Fluoroacetamida	640-19-7	Pesticid
12.	HCH (amestec de izomeri)	608-73-1	Pesticid
13.	Heptaclor	76-44-8	Pesticid
14.	Hexaclorbenzen	118-74-1	Pesticid
15.	Lindan	58-89-9	Pesticid
16.	Compusi ai mercurului, incluzand compusi anorganici si compusi de tip alchil-mercurici, alchil-oxi-alchil- si aril-mercurici		Pesticid
17.	Pentaclorfenol	87-86-5	Pesticid
18.	Monocrotofos (Preparate lichide cu continut de substanta activa in solutie mai mult de 600 g pe litru)	6923-22-4	Preparat pesticid extrem de periculos



Handwritten signature

19.	Metamidofos (Preparate lichide cu continut de substanta activa in solutie mai mult de 600 g pe litru)	10265-92-6	Preparat pesticid extrem de periculos
20.	Fosfamidon (Preparate lichide cu continut de substanta activa in solutie mai mult de 1000 g pe litru)	13171-21-6 (amestec de izomeri (E) si (Z)) 23783-98-4 (izomer (Z)) 297-99-4 (izomer (E))	Preparat pesticid extrem de periculos
21.	Metilparation (Concentrate emulsificabile (emulsionabile) care contin 19,5%, 40%, 50% si 60% principiu activ si pulberi care contin 1,5%, 2% si 3% principiu activ)	298-00-0	Preparat pesticid extrem de periculos
22.	Paration (toate preparatele – aerosoli, pulberi, concentrate emulsificabile (emulsionabile), granule si pulberi umectabile, cu exceptia suspensiilor in capsule)	56-38-2	Preparat pesticid extrem de periculos
23.	Crocidolit	12001-28-4	Produs cu utilizare industriala
24.	Bifenil-polibromurati (PBB)	36355-01-8 (hexa) 27858-07-7 (octa) 13654-09-6 (deca)	Produs cu utilizare industriala
25.	Bifenil-policlorurati (PCB)	1336-36-3	Produs cu utilizare industriala
26.	Terfenil-policlorurati (PCT) (Trifenil-policlorurati (PCT))	61788-33-8	Produs cu utilizarea industriala
27.	Tris (2,3 dibromopropil) fosfat	126-72-7	Produs cu utilizare industriala

ANEXA IV

INFORMATII CE TREBUIE FURNIZATE SI CRITERII CE TREBUIE RESPECTATE PENTRU INSCRIEREA PREPARATELOR DE PESTICIDE EXTREM DE PERICULOASE IN ANEXA III

Prima parte: Documentatia care trebuie furnizata de catre Partea care prezinta propunerea

Propunerile transmise conform paragrafului 1 al Articolului 6 sunt insotite de o documentatie care contine urmatoarele informatii:

- (a) Numele preparatului de pesticid periculos;
- (b) Numele ingredientelor sau ingredientului activ din preparat;
- (c) Cantitatea corespunzatoare din fiecare ingredient activ din preparat;
- (d) Tipul de preparat;
- (e) Numele comercial si numele producatorilor, daca sunt disponibile;
- (f) Modele recunoscute si comune de utilizare a preparatului in cadrul Partii care transmite propunerea;
- (g) O descriere clara a incidentelor legate de preparat, inclusiv efectele adverse si modul in care preparatul a fost utilizat;
- (h) Orice masura de reglementare, administrativa sau de alta natura luata sau care se intentioneaza sa fie luata de catre Partea care propune ca raspuns la astfel de incidente.

A doua parte: **Informatii pe care trebuie sa le colecteze Secretariatul**

Secretariatul, conform Paragrafului 3 al Articolului 6, colecteaza informatii relevante referitoare la preparate, inclusiv:

- a) Proprietatile fizico-chimice, toxicologice si ecotoxicologice;
- b) Restrictiile privind manipularea sau utilizarea in alte state;
- c) Incidente pentru care preparatul a fost la originea acestora in alte state;



- d) Informatii comunicate de alte Parti, de alte organizatii internationale, de organizatii neguvernamentale sau de catre alte surse de informatii pertinente, nationale sau internationale;
- e) Evaluarea riscurilor si pericolelor, acolo unde sunt disponibile;
- f) Daca este posibil, aspecte privind dimensiunea utilizarii – numar de omologari, volum de productie sau de vanzare;
- g) Alte preparate ale pesticidului in cauza si incidente legate de acestea, daca exista;
- h) Practici alternative de control al pesticidelor;
- i) Orice alta informatie considerata utila de catre Comitetul de Studiu al produselor chimice;

A treia parte: Criterii de inscriere ale preparatelor de pesticide extrem de periculoase in anexa III

Comitetul de Studiu al produselor chimice, la examinarea propunerilor care ii sunt comunicate de catre Secretariat conform paragrafului 5 al Articolului 6, are in vedere urmatoarele:

- a) Veridicitatea informatiilor care probeaza ca utilizarea preparatului, conform practicilor curente sau atestate in Partea care prezinta propunerea a cauzat incidentele semnalate;
- b) Riscul incidentelor de acest tip in alte state in care climatul, conditiile si modul de folosire a preparatului sunt analoge;
- c) Existenta de restrictii referitoare la manipularea sau utilizarea preparatului care presupun folosirea de tehnologii sau de tehnici care nu pot fi corect aplicate sau utilizate pe scara larga in State care nu au infrastructuri corespunzatoare;
- d) Importanta efectelor semnalate in raport cu cantitatea de preparat utilizat;
- e) O utilizare necorespunzatoare in mod intentionat, nu constituie in sine un motiv suficient pentru inscrierea preparatului in anexa III.

Anexa V

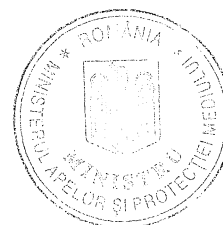
INFORMATII CARE AR TREBUI SA FIGUREZE IN NOTIFICARILE DE EXPORT

1. Notificarile de export trebuie sa indice:
 - a) Numele si adresa autoritatilor nationale competente desemnate pentru Partea importatoare si pentru Partea exportatoare;



- b) Data de export prevazuta pentru Partea importatoare;
- c) Numele produsului chimic interzis sau strict reglementat si un rezumat al datelor cerute de anexa I, care vor fi comunicate Secretariatului conform cu Articolul 5. Cand un amestec sau un preparat contine mai mult de un produs chimic de acest tip, aceste informatii vor trebui furnizate pentru fiecare produs;
- d) O declaratie care mentioneaza categoria de utilizare prevazuta si folosirea corespunzatoare in cadrul acestei categorii, de catre Partea importatoare, daca acestea sunt cunoscute;
- e) Masuri de precautie care trebuie luate pentru a reduce expunerea la un produs chimic si la emisiile sale;
- f) In cazul unui amestec sau preparat, continutul de produse chimice interzisi sau strict reglementati care intra in compozitia sa;
- g) Numele si adresa importatorului;
- h) Toate informatiile suplimentare de care dispune autoritatea nationala competenta desemnata a Partii exportatoare care ar putea fi utile autoritatii nationale competente desemnate a Partii importatoare.

2. Alte informatii fata de cele solicitate la paragraful 1 de mai sus.
Partea exportatoare va furniza toate informatiile complementare specificate in anexa I care ar putea fi cerute de Partea importatoare.



Handwritten signature